**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 91 (1994)
**Heft:** 9

**Vorwort:** Éditorial
**Autor:** Fauchère, Robert

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# EDITORIAL

Au moment où nous passons à l'impression de notre journal de septembre et où l'apiculteur prépare ses ruchées pour l'hivernage, il est utile de faire quelques réflexions sur l'été que nous venons de passer.

Une longue période de chaleur, ponctuée de violents orages, a marqué les mois de juillet et d'août. Ce qui fut bénéfique pour les uns fut catastrophique pour les autres. Les paysans du Plateau ont pu rentrer leur blé dans de bonnes conditions, ceux de la montagne ont engrangé un fourrage de qualité. Les fruits récoltés sont d'excellente qualité et appétissants.

Quant aux apiculteurs, la récolte du miel a connu des fortunes diverses selon les régions. Si l'été rime avec vacances, les responsables de notre apiculture n'ont pas chômé.

Dans les fédérations, les sections, l'activité fut débordante, les comptoirs, les foires sont là pour le prouver. Le comité de la FSSA, quant à lui, s'est retrouvé au complet au Tessin pour sa séance d'été afin de gérer la Fédération, de trouver des réponses aux questions posées par la situation actuelle et aux obligations arrivant à échéance: Apimondia 95, restructuration du service apicole au Liebefeld, adhésion à l'Union suisse des paysans (USP), à Brougg, organisation du contrôle du miel sur le plan suisse, publicité pour le miel au niveau de la FSSA.

Un travail fructueux a été accompli dans une excellente ambiance. Le lieu choisi pour nos assises, Morcote, l'organisation et l'accueil de nos amis tessinois, Marco Bosia, Gabriele Parini, leurs épouses, leurs collaborateurs, y fut pour quelque chose. Tout paraît plus facile quand l'amitié, la cordialité, la bonne humeur sont au rendez-vous, et là-bas elle est «naturelle». Je profite de cet édito pour les féliciter et les assurer de notre gratitude venant du cœur.

Il me reste à souhaiter que le miel de nos apiculteurs qui est déjà et qui sera sur le marché soit vendu à un prix raisonnable, compte tenu des miels étrangers proposés sur nos étalages. Ne cédons pas à la panique en bradant notre excellent miel. Ce journal n'est peut-être pas très étoffé, mais les collaborateurs apiculteurs ne se pressent pas au portillon; je mets cela sur le dos de l'été...

A bientôt.

Le rédacteur
**Robert Fauchère**